зала 18 шкафъ 2/2 нолка 5 № /40



Con N 2255.

0

## БЛАГОПОЛУЧІИ

den

пушешествія юнаго Анахарзиса,

сочиненіе

Славнаго Бартелеми.

Переводь сь французскаго.

Въ Типографіи Государственной Медицинской Коллегіи, 1798 года.

## Съ дозволенія Санктпетербургской цензуры.

ЕЯ ВЫСОКОПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ

милостивой государынѣ

АВДОТЬВ ИЛЬИНИШНВ

голенищевой-кутузовой

Ордена св. Екатерины

Кавалерственной Дамв;

Вь знакь нелицемърнаго почтенія и преданности

подносимв

Александръ Севастьяновъ.

Августа 4, 1798 года. THE THE TOTAL TOTAL STATES

Locary ty H. Host minus of

Description of Englishmen

East septemberral Lands 1

m mirromen overgens, wen dieze du

Cmuse and

Agranage Conditioned.

42 CHONE 4

## БЛАГОПОЛУЧІИ

изЪ

путешествія юнаго Анахарзиса.

Филоклесь сь чувствительнымы сердцемы соединялы основательный умы и глубокія познанія. Вы юности своей учился оны у знаменитыйшихы любомудровы Греціи. Просвыщенный ихы свытомы, а болье еще собственными своими размышленіями обогащенный, составилы оны себы образы поведенія, разливавшій миры вы душь его и во всемы его окружающемы. Мы безпрестанно разсматривали сего необыкновеннаго человыка, для конпораго каждая минута жизни была минутою благополучія.

Прохаживаясь нькогда по острову, нашли мы на маломь храмь Латоны сльдующую надпись: ньть ничего изящные правосудія, лучше здравія, пріятные обладанія любимымь предмітомь. Воть что однажды охуждаль при нась

Аристотель, думая, что приведенныя вы семь изречении свойства не должны бышь раздельны, а совокупно составлять то, что мы называемь благополучиемь. Вы самомы дыль оно есть собрание всего, что ни есть въ жизни изящное, лучшее, и пріяшное. Но за чемь описывать свойства благополучія, гораздо было бы важнье открыть источникь онаго? Онь мало извъсшень, сказаль филоклесь, всь идушь кь нему различными путями и каждый мыслить различно о существь высочайшаго блага. Иногда полагають оное вы наслаждения всьми возможными удовольствіями, иногда вь одномь только отсудствій всего непріяшнаго. Иные сшарались заключить свойство онаго вр краткомр изображеній; такова есть читанная вами на храмъ семъ надпись; такова есть прснь, которую часто поють за столомо и во которой полагается благополучіе ві здравін, ві красопів, вь богатствахь законно пріобрьтенныхв, и вв юности провожденной вь объятіяхь дружества. Другіе кь симь драгоцьнымь дарамь присовокупляють трлесную силу, бодрость духа, правосудіе, благоразуміе, и

вообще обладаніе встми благами и добродттелями: (1) но както главная часть сихто преимущество не ото насто зависить, и что даже соединиво оныя, сердце наше не могло бы еще быть совершенно довольнымь; то ясно видимь, что они не составляють того рода благополучія, какое прилично каждому человтку особенно.

Такь вы чемы же оное состоить, вскричаль одинь изв нась сь нетерпъливостію, и каково должень бышь жребій смершныхь, когда принуждены будучи гоняться за щастіемь, незнаюшь ведущаго кь оному пуши! Увы! смершные сіи достойны сожальнія, сказаль филоклесь. Посмотри на все тебя окружающее; во встхр мьсшахь, во встхр состояніяхь, услышишь ты однь жалобы и стоны; увидишь людей терзаемыхь желаніемь снискать благополучіе, и страстьми, оное отв нихв удаляющими; вв веселіяхв своихв безпокойны, вр страданіях слабы,

<sup>(1)</sup> Плутаркъ пишетъ объ нѣкоторомъ Феспійскомъ Скопасѣ, который полагалъ благополучіе въ излишествѣ.

почти равномбрно удручаемые недостаткомь и наслажденіемь; безпресшанно обвиняють они судьбу свою и не могушь разсшащься сь жизнью, ихв обременяющею.

Развь для того произведень родь человьческій, чтобы покрыть лице земное нещасшными? Не уже ли боги находять жестокое удовольствіе вь преслъдованіи толь слабых душь, каковы наши? Нъшь, я не могу сему повърить; но мы самихъ себя укоряшь должны. Представимь себь то понятіе, какое производить вы насы мысль о благополучіи. Мы не иное что подв симв разумбемв, какв такое состояніе, вр которомь безпрестанно возраждающіяся различныя желанія по различію свойствь человьческихь, должны всегда бышь удовлетворяемы; и которых существованіе, можемь мы продолжать по воль нашей; но чтобы таковое состояние было удрломь одного изв нась, то надлежало бы для сего превратить в чный порядок в природы. И такв, желать неизмвняемаго и ни мальйшими огорченіями непресткаемаго благополучія есть желать невозможнаго; а сіе наиболье воспламеняеть наше вождельніе; ибо ньть ничего для нась пріятнье, какь торжествовать надь препятствіями, которыя вь самомь дьль суть, или кажутся непреодолимы.

Законы твердые, коих глубина скрывается отв изысканій человьческихь, смьшивають безпрестанно благо со зломь вьобщемь разпорядкь природы; и существа составляющія часть сего неизмъримаго всецълаго, во всей своей обширности толико удивительнаго, толико непостижимаго, а иногда ужаснаго вв частяхв своихь, должны на себь показывать сіе сліяніе зла со благомъ и подвергаться безпрестаннымь измьненіямь. Для сего дана намь жизнь. Съ самаго рожденія опредълены мы вращаться вь кругь благь и золь, веселій и страданій. Естьли бы вопросили вы о причинах в толь злощастнаго опредъленія; то иные скажуть, что боги должны были надьлишь нась благами, а не весельями; что они награждають нась посльдними для того только, дабы принудишь нась принящь первыя, и что для большей части человьковь количество благь превосходило бы

весьма многимь количество золь, естьли бы они имьли благоразуміе почитать между первыми и пріятныя ощущенія, и минупы извятыя оть смущенія и печалей. Сіе размышленіе могло бы иногда остановишь наши жалобы, но причины оных уничтожить, оно не въ состояніи: ибо зло на земль существуеть. Оно снъдаеть дни большей части человьковь; и хотя бы изр всрхр онтхр шебиру шочно одинь, хошя бы мученіе сіе онь заслужиль, и оное бы не болье минуты продолжалось; сія минута страданія была бы самою мучительною тайною, какую представляеть намь природа.

Что сльдуеть изь сихь размышленій? должны ли мы сльпо бросаться вы сей потокь, стремленіемы своимы увлекающій и истребляющій всь существа; должны ли безы сопротивленія подвергать себя, подобно жертвамы злаго рока, ударамы намы угрожающимы; наконець должны ли мы лишишься надежды, которая есть величайшее и даже единственное благо намы подобныхь? Конечно ныть. Я хочу, чтобы вы наслаждались ща-

стіемь, но столько, сколько вамь позволено; не тьмь мысленнымь ложнымь щастіемь, котораго надьяніе или ожиданіе составляеть злонолучіе рода человьческаго; но щастіемь сходственнымь съ нашимь состояніемь, и которое потому постояннье, что мы можемь здълать оное независимымь оть произшествій и человьковь.

Свойство человька можеть облегчить пріобрьтеніе онаго, и можно сказать, что нькоторыя души потому только щастливы, что таковыми родились. Другіе не могутв вдругь борошься и со своимь свой. ствомь и со внышними противностями безь долговременнаго и безьпрестаннаго вы семь навыка; ибо по словамь нъкотораго древняго любомудра, боги дарують намь щастів цвною трудовь нашихь. Но навыкв сей не требуеть большихь усилій, какь ть, которыя нужны намь бывають при возмущающих в насъ всегда предпріятіяхь и другихь душевныхь движеніяхь, кои будучи подробно разсмотрены, ложное только благополучіе имфють своею цьлію.

Посль сихь словь филоклесь замолчаль, сказавынамь, что не имьеть ни довольнаго времени, ни достаточныхы познаній, чтобы привести вы порядокы разсужденія свои о столь важномы предмыть. По крайней мырь сообщи намы ть, которыя теперь придуть тебь на память, хотя безы всякой связи. Скажи, какимы образомы достигь ты сего епокойнаго состоянія, котораго не могь конечно пріобрысти безы долговременныхы опытовы и заблужденій!

О Филоклесь! вскричаль юный Лизись, зефиры кажутся резвящимися вь семь (1) чинаровомь деревь, воздухь наполняется благовоніемь разспускающихся цвттовь; сей виноградь объемлеть переплетимися своими вътвіями миртовое дерево, и никогда отв него не отдъляется; играющія на лугу стада, птички поющія любовь свою, звукь мусикійскихъ орудій во долинь раздающійся; все чшо я вижу, все чшо слышу, восхищаеть мою душу. Ахь! Филоклесь, мы созданы для благополучія; я чувствую сіе, по глубоким в и сладостнымь движеніямь, раждающимся вь груди моей; естьли обладаешь шы искуствомо продолжать оныя; то преступникомо будеть, когда его намо не откроеть.

Ты приводишь мнв на память, сказаль филоклесь, первые дни моей жизни. И нынв еще сожалью о семв времени, вы которое, подобно тебь, предавался я получаемымы мною впечатлыніямы; природа, сокрытая оты разумынія моего, являлась мнв вы прелестныйшихы видахы, и душа моя неопытная и вся вы чувствованіяхы погруженная, казалось поперемыню дышала прохладою и пламенемь.

Не знавь людей, я находиль вь ихь рьчахь и поступкахь невинность ипростоту моего собственнаго сердца; я всьхь ихь почиталь правосудными и откровенными, способными чувствовать дружество, такими, какими имь быть должно, и каковь быль я вь самомь дьль; а особливо дышущими любовью кь человьчеству: ибо нужно имьть искушеніе, чтобь познать, что они не суть таковы.

Посреди сего ослѣпленія вступиль я въ свѣть. Учтивость царствующая въ Абинскихъ обществахъ, сім

выраженія вперяемыя желаніемь нравишься; сіи изліянія сердца, такв мало значущія и притомь столь лесшныя, были св лишкомв привлекательны для неопытного юноши. летьль вь обмань, и давая пріязни права и чувствованія дружества, безь опасенія вдавался вь удовольствіе любить и быть любимымв. Выборы мой, учиненные безв разсужденія, обрашились мнв во вредв. Большая часть моихь друзей оставила меня: одни для собственной пользы, другіе изв зависши или леткомыслія. Удивленіе и печаль извлекли изв очей моихв горькія слезы. Потомь пренесши явныя несправедливосши, и безчеловьчныя измьны, видьль себя принужденнымь, посль многих в бореній, оставить сію сладостную доврренность, какую имбль досель но всьмь человькамь. Вошь пожертвованіе, которое мнь въ жизни моей всего дороже стоило; я поднесь еще препещу воспоминая обь ономь. Печаль моя была столь сильна, что я впаль вь противную крайность. Оскорбленное сердце мое ожесточилось, и св удовольствіемв начало пишать вр себр ненависть

и недоврчивость; я быль тогда нещастливь. Наконець вспомниль я, что между великимь множествомы различныхь мньній о благополучіи, нькоторые, предпочитаемыя другимь, полагають оное вы сладострастіи или вы исполненіи законовы добродьтели, или вы упражненіяхы просвыщеннаго разума. Я рышился искать своего вы веселіяхь.

Я не стану описывать заблужденія моей юности, а продолжать буду мое повъствование съ той самой минушы когда они кончились. Находясь вь Сициліи пошель япосьтить одного изь знашићишихь жителей Сиракузь. Его называли щаспливьйшимь человъкомь своего времени. Видь его меня устрашиль; хотя онь быль вь самых цвьтущих льтахь, но показываль всь признаки старости. Онь окружиль себя прснопрвиами, наскучавшими ему прославленіемь его добродьтелей, и прекрасными невольницами, коих пляски возжигали в в очахь его потухающій огнь жизни. Когда мы остались св нимв одни, тогда я сказаль ему: да текуть дни швои въ благополучіи, о шы, кошорый во всв времена умьль неразлучно жить св веселіями! св веселіями? отвічаль оны мні яростно— я уже ихв незнаю, а знаю токмо отчаяніе, которое раждаеть отсудствіе оныхв; во мні осталось одно сіе чувствованіе, окончавающее разрушать тіло мое, мученіями отягощенное. Я хотіль ободрить его, но нашель душу разслабленную, безі правиль и отчаянію предавтуюся. Потомі узналь я, что неправосудіє никогда его красніть не заставляло, и что глупыя издержки день ото дня истощали имущество дітей его.

Сей примърь и отвращение, онымъ постепенно во мир возбужденное, разгнало упоеніе чувствь, вь которомь провель я нъсколько льть и побудило меня основать мое спокойствіе на исполненіи предписаній добродътели и на повиновеніи разсудку. И то и другое выполняль я пщашельно; но едва не упошребиль оных во зло. Чрезь мрру строгая моя добродътель исполнила сердце мое гновомо противу общества, а разсудовь, сь лишкомь разборчивый, хладнокровіемь ко всьмь предмьтамь. Случай вывель меня изв заблужденія.

ВЬ Оивахь познакомился я сь однимь изь учениковь Сократовыхь, котораго честность мнь выхваляли. Я быль удивлень изящностю его правиль и порядочнымь поведеніемь. Но мало по малу вкралось вы добродытель его столько суевьрія и даже изувырства, что можно было упрекнуть его тымь, что онь не имыль ни слабости кы себь, ни снисхожденія кы другимы; оны здылался необходителень, недовырчивь, и часто неправосудень. Всы почитали сердечныя его свойства, а присудствія его бытали.

По прошествіи нѣкотораго времени, находясь вѣ Дельфахѣ на торжественныхѣ Питтическихѣ играхѣ, увидѣлѣ я вѣ темной алеѣ человѣка, который былѣ славень своимѣ просвѣщеніемѣ; онѣ показался мнѣ удрученнымѣ печалію. Силою разсудка моего, сказаль онѣ мнѣ, разсѣяль я всѣ мечтанія человѣческія. Я родился со всѣми преимуществами, могущими льстить тщеславію: вмѣсто того чтобы оными наслаждаться, сталь я обѣ нихѣ разсуждать; и сѣ сей минуты богатства, знатная порода и прелести тѣлесныя, явились мнѣ суепными благами, которыми сльпой случай надъляеть смертныхь. Я достигь первыхь степеней вь республикь; видя сколь шрудно дьлашь добро и сколь легко дълашь зло, почувствоваль я кь онымь отвращение. Потомь сталь искать славы вь сраженіяхь; омочивь руки мои вь крови нещастныхь, устрашился своей жестокости. Я началь упражняться вь наукахь. и художествахь; любомудріе исполнило меня сомнініями; въ красноръчіи увидъль я коварное искуство обманывать людей; вв поэзіи, музыкь и живописи дьтское искуство забавлять ихв. Я хотвль површить общественному почтенію; но видя обманщиковь, надьвающихь личину добродъщели, осыпаемыхъ похвалами, наскучило мнв общество и оказываемое онымо почтеніе. Жизнь моя сшала скучною, лишилась встхъ пріятностей, да и вь самомь дьль была она повтореніемь одинаковыхь дьйствій и нуждь.

Наскучивь бытіемь своимь, скитался я вь странахь отдаленныхь. Первой взглядь на Египетскія пирамиды привель меня вь удивленіе; потомь сравниваль я гордость Госу-

дарей воздвигших оныя, св гордостью муравья, собравшаго на поляхь ньсколько песчинокь, чтобы оставить сльды своего существованія. Великій Царь Персовь возвель меня при дворь своемь на такую степень, что всь его подданные повергались кв стопамв моимв. Чрезвычайное ихв унижение возвъсшило мнь о чрезмьрной ихь неблагодарности. Я возвращился вр свое отечество ни чему не удивляясь, ни чего непочитая; бъдственнымь сего сльдствіемь было совершенное ко всему равнодушіе. Когда я примітиль свою погрышность, що уже пособить было поздно: но хошя не чувствую великой привязанности кв подобнымв мнь людямь, желаю однакожь чтобь мой примъръ послужиль тебь урокомь; ибо мнь ньчего тебя опасаться; я никогда не имбль нещастія оказывашь тебь услуги. Вы Египпть зналь я одного жреца, которой проведши дни свои во скучномо испытаніи, желая познать начало и конець вещей міра сего, сказаль со вздохомь: нещастливь, жел ющій подвять завьсу сожрывающую тайны природы; а я скажу тебь, нещастливь тоть, кто захочеть

разторгнуть покроей человического общества; нещастливь противнщійся предаться позорищному обольщенію, которое предразсудки и нужды распростерли на всь предмьты; вскорь увядшая и утомленная душа его, находясь еще вы жизни сей, погрузится вы ничтожество, а сіе есть жесточайтее изы всьхы мученій? Сказавысіе, ньсколько слезы вытекли изы глазы его, и оны скрылся вы густоту близлежащаго льса.

Вамь извъсшно сь коликою осторожностію избргають корабли подводных вамней, кораблекрушениемь первых в мореплавашелей знаменитыхв. Такимв образомв во время моих в путешествій, употребляль я вь пользу ошибки и заблужденія подобных в мнв человьковь. Они научили меня тому, чему бы наймальйшее размышленіе научить могло, но что всегда познаемь мы чрезь собственные опыты — что за предвлы простертая мудрость и добродътель толико же суть вредоносны, какв и излишнее наслаждение удовольствиями; что природа вселила въ насъ склонности, которых в ни истреблять, ни истощать не должно, что общество имветь право на

мои услуги, каковыми должень л пріобрасти его почтеніе; на конець чтобы достигнуть до цъли благополучія, которак безпрестанно предь меня являлась и изчезала, то должень я усмирить безпокойство ощущаемое вы душь моей и которое безпрестанно оную волновало.

Я никогда не наблюдаль признаковь сего безпокойства; а примьшиль только, что вь животныхь ограничивается оное сохраненіемь жизни и размноженіемь своего рода; но въ человъкъ остается оно и посль удовлетворенія первыхь его нуждь; что оно наиболье существуеть между народами просвыщенными, нежели шрми, которые погружены во мракь невьжества; что дъйствія онаго гораздо сильнье и мучительные вы людяхь богатыхь нежели вр браныхр. Изр сего видимр мы что дни наши отравляются роскошью мыслей и желаній. Сія то ненасышная роскошь безпрестанно мучить себя вы праздности своей, желая обръсти себь пищу. Вы цвытущемь состояни насыщается страстями нашими, безпрестанно оныя раздражая, и собираеть свихь одни пюлько горькіе плоды. По что не доставлять ей пищи гораздо здоровый и почто не почитать сего безпокойства, ощущаемаго нами и посреди самой сытости благь и удовольствій, движеніемь, каковое вложила природа въ сердца всъхъ человьковь, чтобы принудить ихъ сближиться между собою и находить спокойствіе свое въ общемъ союзъ?

О человьколюбіе! божественная и великой душь свойственная склонность, ты обнаруживаешся — въ младенчествь нашемь восторгами простосердечной нѣжыости, въ юности дерзостію сльпой довьренности, вь теченіи дней нашихь тою легкостію сь каковою вступаемь мы вь новыя союзы и знакоментва. О глась природы, слышимый во встхь концахь вселенныя, возбуждающій угрызенія совбеши, когда мы угибтаемь себь подобныхь, наполняющій души чистьйшимь удовольствіемь, когда подаемь имь помощь! - Любовь! дружество! благотворение! неистощимые источники благь и удовольствій! люди потому только нещастливы, что не хотять внять пльнительному вашему гласу. Боги, сотворившие шолико благь! - Естественное побужденіе соединяя существа нуждами и бользнями обремененныя, конечно могло подать недолговременную нодпору их слабости; но единая безконечная благость ваша сопрягла нась прелестію чувствительности, и проліяла на сіи многочисленныя общества, покрывающія лице земли, теплоту, способную продлить существованіе оных воезконечно.

Вмьсто того, чтобы питать сей божественный огнь, позволяемь мы ничего не значущимь несогласіямь и подлому самолюбію его погашать. Естьлибь кто намь сказаль, что два незнакомца поверженные случайно на необитаемой островь, во взаимномь союзь своемь, столько находять прелестей, что оный замьняеть имь вселенную; есшьли бы сказали намъ что находится семьйство, занятое единственно тьмь, чтобь укрыплять узы родства, узами дружества; что вь нькоторомь мьсть есть народь, у котораго одинь только законь: любить, и одно только преступленіе любить мало, кто бы изв насв имвлв дерзость пожальть о жребіи сихь двухв незнакомыхв? кто бы не пилешьль вь благополучной сей кломать? О безумные и недостойные жребія своего смершные! не нужно преплывать морей, для обрьтенія благополучія; оно можеть существовать во всьхь странахь, во всь времена, во всьхь мьстахь, вы вась, окресть вась, вездь гдь только любять

Сей законь природы, о коемь толико не брегушь любомудры наши, быль усмотрень законодателемь сильнаго народа. Ксенофонть, разговаривая со мною нъкогда о установленіяхь юныхь Персовь, сказываль, что въ народныхъ училищахъ учреждено было судилище вы которомы они приносили другь на друга жалобы объ учиненныхъ ими погръшностяхь и что вь оныхь жесточайшимь образомь наказывалась неблагодарность. Онв присовокупиль, что подв именемь неблагодарных Персы почитали встхв ттхв, которые оказывалися виновными прошиву боговь, родителей, отечества и друзей своихь. Удивленія достоинь сей законь, которой не только предписываеть исполнение встх должностей, но дьлаеть ихь пріятными, показывая происхождение оныхв. Вв самомв двлв, естьли нельзя ихв нарушить не здвлавшись неблагодарнымв, то слвдуетв изв сего, что надлежитв исполнять оныя по побужденію самой благодарности; а отсюда проистекаетв плодовитое и мудрое правило, что не иначе надлежитв двйствовать, какв повнушенію чувствительности.

Не возвъщай сего ученія душамь увлекаемымъ сильными страсшями, и незнающимь никакого обузданія; ни шрмр хладокровнымр смершнымр которые будучи, такъ сказапъ, погружены вы самихы себя, чувствують только собственно до них в касающіяся печали. О первых надобно сожальть; они созданы болье кв нещастію другихь нежели кь частному своему благополучію. Можнобъ было позавидовать жребію вторыхв. поелику присовокупивь кь имущесшву и здоровью совершенное равнодушіе кЪ ближнему, сокрышое однако же подр видомр принимаемаго вр ихв судьбь участія, пріобрьли бы мы благополучіе единственно основанное на умъренномъ наслаждении чувственными удовольствіями, и которое можеть быть менье былобь

подвержено жестокимъ превратностямъ — но отъ насъли зависитъ быть равнодушными? Естьлибъ суждено намъ было жить уединенно на вершинахъ Кавказа или въ пустыняхъ Африканскихъ, тогда можетъ быть природа не дала бы намъ чувствительного сердца; но поелику мы имъ обладаемъ, то сердце наше скоръе бы стало укрощать тигровъ и оживлять камни, нежели не любить ни чего.

И такъ покоримся сему жребію. А понеже сердце наше принуждено изливаться внъ себя; то вмъсто того что бы ему въ ономъ препятствовать, умножимь, когда то возможно, теплоту и дъятельность его движеній, управляя ими такъ, чтобы они способны были предупреждать его заблужденія.

Я не предлагаю примъра своего за правило. Но на конецъ вы хотите знать расположение моей жизни. По-учась закону Персовъ, зближая болье и болье узы соединяющия насъ съ богами, съ родственниками, съ отечествомъ и съ друзьями, нашелъ я таинство, купно исполнять и должности моего состояния и побужде-

нія души моей; шакимо образомо познало я что чёмь болье живемь мы для другихь, тьмь болье для себя живемь.

Тогда филоклесь распространился извясняя необходимость призывашь вв помощь разсудка нашего и добродътелей власть, служащую подпорою ихв слабости. Онв показаль, до какой степени могущества надъ спраспями можеть возвыситься душа, которая почитая всь произшествія жизни законами изпіскшими оть руки Величайшаго и Премудрьйшаго изв Законодашелей, принуждена бороться или св нещастіями или св благополучіемь. Ты будешь полезень человъкамъ, сказаль онь, когда благочестіе швое есть токмо плодь разсужденія, но естьли ты столько щасшливь, что оно содблается чувствованіемь сердечнымь, то найдешь болье пріятности вы томы добрь, которое имь здьлаешь, болье утьшенія претерпьвая ихв неправосудіе.

Онв продолжаль извяснять сім истинны, какв одинь изв друзей нашихв, юный Критянинв, по имени Демофонтв, присвоявшій себь св

нъкоторато времени название философа, прерваль его ръчь. Онъ пришедъ внезапно, началь порицать мнънія до Религіи касающіяся съ толикимъ жаромъ и презръніемъ, что филоклесъ вознамърился обращить его къ здравомыслію.

Древняя мудрость народовь, сказаль Филоклесь, сліяла, такь сказать, предмѣты общественнаго богопочитанія; боговь, творцовь бытія нашего, и родителей даровавшихь намь жизнь.

Отв сего произошло сіе священное обыкновение Писидіянь, которые начинали пиршества свои изліяніемь вь честь своихь родителей. обыкновение подало поводь Платону къ слъдующей прекрасной мысли: Естьли божеству пріятно куреніе приносимое вами предв истуканы, оное изображающіе, сколь достойнье почтенія должны быть вь глазахь ихь и вь вашихь собственныхь памятники, которые сохраняють они во домахо вашихо; отець, машь, прародишели, бывшіе нькогда живыми изображеніями его могущества, а нынь сущіе предмьты особаго его покровишельства! не сомновай тесь, оно любить твхв, кто ихв почитаеть, наказываеть тьхь, которые о нихв небрегутв и наносятв имь оскорбленія. Естьли они противу вась несправедливы, то прежде нежели произнесете жалобу, вспомните совъть мудраго Питтака молодому человъку, которой судился сь отцомь своимь: естьли ты явишься неправымь, то булешь обвинень; а естыми оправлишся, то заслужишь обвинение.

Но вмвсто дальнвитихв доказательство о томо, сколь великое почтеніе должны мы иміть кі даровавшимь намь жизнь, лучше хочу я показать вамь ту непреодолимую прелесть, съ которою природа сопрягла склонности нужныя кв нашему благополучію.

Вь младенчествь, гдь все бываеть просто и неухищренно, поелику возрасть сей незнаеть притворства, любовь кв родишелямв изображается восторгами, которые правда ослабъвають, когда вкусь къ забавамъ и независимости вкрадывается въ наши сердца; но причина восторги сіи производившая св трудомв искореняется. Даже и въ шъхъ семействахь, вь которыхь царствуеть

одна учтивость; обнаруживается она снисхожденіемь или взаимнымь участіемь, которое почитають должностью и извявленіемь дружества, кв которымв частые случаются поводы; она оказывается и въ семействахь раздираемыхь жестокими несогласіями, ибо ненависть потому становится вронихр шолико сильною, что бываеть дьйствіемь обманутой довбренности или любви обольщенной суетною надеждою. Да и самая прагедія не всегда прогаеть нась каршиною страстей сильныхв и непозволенных ; часто представляеть она намь боренія ньжныя чувствительности угньтеннаго злополучіемь семейства.

Я благодарю боговь за то, что дочь моя всегда внимала сему кроткому и убъдительному гласу. Благодарю за то, что всегда мнь оный внушали, когда научаль ее должностямь ея, что всегда являлся очамь ея другомь чистосердечнымь, сострадательнымь, непреклоннымь правда, но болье нежели сама она пріемлющимь участіе вы ея усныхахь, а особливо совершенно правосуднымь. Сіе послъднее свойство на-

иболье имьло дьйствія надь ея душею: когда Исмена примьшила, что я нькоторымь образомь подвергаль раждающемуся ея разсудку рьшенія моего собственнаго, научалась она чрезь сіе цьнить себя, и сохранять мньніе, каковое мои льта и моя опышность подали ей о превосходствь моихь познаній. Емьсто того, чтобы поступать сь нею строго, старался я заслужить любовь ея, и тщательно избыталь подражать родителямь иблаготворителямь возбуждающимь неблагодарность гордостью, сь которою требують они благодарности.

Вь обращении моемь сь матерью ея Левкиппою держался я сего же правила. Не токмо чувствования мои были непорочны, но и вь изъявлении оныхь наблюдаль я осторожность. Когда я начиналь познавать ее, то хотьь ей нравиться, когда узна в ее лучте, и тогда хотьль ей нравиться. Тогда уже не то было чувствование, которое составило первой союзь нашь; мьсто его заняло величайшее почтение и чистьйшая дружба. Вь началь нашего союза стыдилась она вь домь моемь пока-

зывать ту власть, каковую тре-буеть от бдительной жены хозяйственный порядокь, теперь власть сія ей любезна, ибо получила оную от меня; толико пріятно зависьть от толо, кого мы любимь, быть управляему его волею и жертвовать ему всьми мальйшими нашими желаніями. Сій взаимныя пожертвованія разливають на всю жизнь нашу неизьяснимую пріятность: когда они бывають примьчены, то получили уже свою награду, а если ньть, то кажутся еще пріятнье.

Между множеством полезных и различных упражненій, дни наши текуть по нашей воль. Въ мирь и тишинь вкушаемь мы благополучіе во кругь нась царствующее, и я сожалью только о томь, что не могу нынь столько быть полезень моему отечеству, сколько быль полезень ему въ моей юности.

Аюбить отечество свое есть ни что иное, как употреблять вст сьои силы к учиненію его извит страшным вытодные договоры пріобртають ему почтеніе народов внутреннее его спокойствіе утвер-

О вы! сущіе предмітомь сихь размышленій; вы, которые въ минуту сію заставляете меня сожальть, что я не одарень силою краснорьчія, достаточною возврстить вамь по достоинству ть истины, коими преисполнена душа моя; вы на конець, которых хотвль бы я воспламенишь любовію ко всему честному, дабы учинишь вась щастливьйшими. Помните всегда, что отечество имбеть неограниченное и священное право на дарованія ваши, на ваши добродьтели, на ваши чувствованія и на всь ваши поступки; помните что в каком бы состояни ни находились, вы всегда есте стражи, которых должность есть охранять его, и при мальйшей опасности стремиться ему на помощь.

Для выполненія толь важнаго опредвленія, непочитайте того великими подвигами, когда исполните препоручаемыя вамь отечествомь должности, когда защитите законы его, познаете его пользы и даже прольете кровь свою на поль брани или на площади. У него есть враги гораздо опасньйшие крамоль народныхь и внушренних внесогласій; враги сіи сушь пороки; брань, которую ведутв они съ добрыми нравами скрыта и продолжишельна, но жестока и безпрерывна, и шъмъ для отечества опаснье, что къ избъжанію или противуборствію оной ньть ни какого средспіва. Позвольше мнв по примвру Сократову вложить вр уста его слово, каковое можеть оно изрещи кь сынамь своимь.

Здрсь получили вы жизнь, и мудрыя у чрежденія усовершили вашь разумь; аконы мои хранять безопасность важдаго изь граждань, и вы всь чили присягу торжественную или тайную вь душахь вашихь, посвятить дни свои на мое служеніе. Воть мои

права; но какое право имбете вы нарушать добрые нравы, которые болбе нежели законы служать подпорою моея власти? развь не знаете вы что нельзя ихв пренебречь не питая среди вась всеистребляющаго яда; что одинь примьрь распутства цьлой народь заразить можеть, и учиниться ему опасиве потеряннаго сраженія; что вы почитали бы общественную благопристойность, естьли бы для призрвнія оной надлежало вамь имьть бодрость духа и что роскошь сь которою вы чините толикое множество безумных в издержекв и вредоносныхв поступокв, остающихся безв наказанія, есть подлость духа, толико же презрительная сколь и наглая.

Не смотря на сіе, дерзаете вы присвоять себь мою славу, и гордиться предь чужестранцами тьмь, что родильсь вь семь градь, произведтемь Солона и Аристида; что происходите от рероевь пріобрытихь оружію моему толикое множество славных торжествь. Но какое видите сходство между сими Ироями и вами? или того еще болье, чьмь подобны вы предкамь вашимь? знаете

ли вы, кто можеть назваться соотечественниками и дьтьми сихь великихь мужей? Граждане добродьтельные встхь странь и встхь времень.

Благополучно отечество ихв, когда бы кр добродътелямь, коими оно украшается не присовокупляли они мягкосердія предруготовляющаго его погибель! послушайте гласа моего и вы, коихъ поколеніе драгоцьнное человьчеству изв выка вы выко преходить. Мною учреждены законы прошиву преступленій; но не постановлено законовь прошивь пороковь, ибо мщеніе мое вь рукахь вашихь и вы одни можете преслъдовать ихъ сильною местію. Вмісто того, чтобы удерживать оную, да ниспадеть мщеніе ваше, яко удары грома на своеволіе истребляющее нравы; да поразишь оно насиліе, неправосудіе, злодьйства скрывающіяся отв прозорливости законовь, каковы суть: ложное смиреніе, ложное дружество, и всь сіи презрънные обманы привлекающіе личиною своею почтеніе человьковь. Не говорите, что времена премьнились, и что надобно имьть болбе снисхожденія ко довбренности

пріобрьтенной преступниками. Добродьтель, сйлы не имьющая, есть пустая добродьтель; когда не трепещеть она при воззрыни на пороки, то конечно заражена оными.

Помыслите, какъ бы воспламенилась душа ваша, когда бы возвъсшили вамъ внезапно, что враги ваши
пріяли оружіе, что они на вашихъ
предълахъ или уже у врать домовъ
вашихъ. Но не тамъ они нынъ находятся; они посреди васъ, въ Сенать вашемъ, съ собраніяхъ народныхъ, въ судилищахъ, и въ домахъ
вашихъ. Успъхи ихъ толико суть
быстры, что надлежить отчаяться
въ надеждъ исправленія или спасенія,
когда сами боги или честные граждане не остановять ихъ успъховъ.

Когда бы мы были чувствительны к. порицаніямь нами слышимымь, то общество учинившееся от излишняго милосердія нашего полемь предоставленнымь на расхищеніе тиграмь и зміямь, было бы жилищемь тишины и благополучія. Но напрасно будемь льстить себя таковою премьною: многіе граждане имьють добродьтели, но со всьмы тьмы ньты ничего рьже человька добродьтельнаго, ибо чтобь быть онымь вы са-

момь дьль, надобно имьть твердость духа сохранить добродьтель свою во всякое время, во всьхь обстоятельствахь, презирая вер препятствій и величайтія корысти.

Но естьли души честныя не могуть прошивустоять злымь и лживымь, то да составять они оплоть и защиту людей честныхь; данапитаются симь духомь человьколюбія, которой толико свойствень естеству человька, и которой пора уже поселить вр обществр, изр коего изгнали его наши предразсудки и страсти. Онв научиль бы насв навсегда быть вр согласіи между собою, различанть легкомысленносны разума оть злости сердца, прощать недостатки, отдалять отв себя предубъжденія и недовърчивость, яко бъдственные источники толиких несогласій и ненавистей. Онв показаль бы намь что отличное покровительство и блестящая щедрость не составляють истиннаго благодьянія; но что таково есть чувствование истиннаго состраданія кр нещасшнымв.

Вы видите ежедневно граждань, стенящих в подв игомв нещастия; другихв, которымв нужно одно утв-

шительное слово и сердце принимающее участие вы ихы злополучии, и вопрошаете еще, можете ли вы быть полезными человъкамь? вопрошаете, награждаеть ли нась природа за ть бъдствія, коими нась поражаеть. Ахь! естьли бы вы знали коль сладостныя ощущенія проливаеть она вь души онымь ея вдохновеніямь повинующіяся! Когда извлечете вы честнаго человька изъ бъдности, когда избавите его отъ смерши, или отв безчестія, я свидътельствуюсь тьми ньжными движеніями, кои возстануть тогда вь сердцахь вашихь, вы узрише, что вь жизни есть минуты пріятных ощущеній, награждающія годы страданій. Тогда пожальете вы о завидующихь успьхамь вашимь, и о тьхь, которые забудуть ихв, собравь св нихь плоды. Не бойшесь зависшниковь; они наказываются жестокостію своего нрава; ибо зависть есть ржа сньдающая жельзо. Не быгайте отв неблагодарныхв, они сами присутствія вашего избъгать будуть, или будуть искать вась, естьли благошвореніе ими полученное было сопровождаемо и последуемо почтеніемь и соучастіемь; поелику естьли вы употребили возло преимущество, каковое оно даеть вамь, то сіе дьлаеть вась виновными, и покровительствуемый вами достоинь сожаленія. Нькто сказаль: тоть кто оказываеть услугу, должень забыть ее, а номнить получающій оную. А я скажу вамь, что вторый будеть ее помнить естьли первый забудеть. Но и вь томь ньть нужды, естьли я не отибаюсь? развь изь корысти надлежить дьлать добро?

Будь разборчивь вы избраніи себь покровителя и не унижай того, кому ты самы покровительствуеть. Сы таковымы расположеніемы духа, сколько можно старайся оказывать услуги, ничего за то не требуя вы награду; услуживай людямы иногда противу собственной ихы воли и сколько можно безы ихы о томы выдома, мало цыня то, что ты для нихы здылаеть, но возвышая сколько можно то, что они для тебя здылають.

Просвъщеннъйшіе Любомудры изъ глубочайшихь своихь разсужденій, заключили, что щастіе есть такь сказать дъятельность и сила; не можеть оно обитать вы иной душь

)

кромь такой, коей движенія управляемы будучи разсудкомь и добродьтелью, посвящены единственно общественной пользь. Сообразно мньнію ихв, говорю я, что узы наши св богами, св родственниками и отечествомь, суть не иное что какь цьпь должностей, кои одушевлять чувствительностію есть согласно сь пользою нашею, и которую цьпь природа опредблила къ тому, что бы дашь пищу и отплохновение души нашей. Ревностное оных в исполнение составляеть сію мудрость, которую бы мы, по мнрнію Плашонову, страстно любили, естьли бы красота ея явилась очамь нашимь. Коль изящна любовь сія; она была бы безконечна. Вкусь кы наукамы, художествамь, и кь веселостямь не чувствительно истощается; но возможно ли насышить душу, которая привыкши кр добродьшелямь полезнымь обществу, почитаеть привычку сію нуждою, и всякой день новыя находить прелести вы ихь исполнения?

Не думай что бы благополучіе ея ограничивалось сладостными ощущеніями, какія раждають вы ней ея успыхи; она имьеть другія источь

ники благополучія, не менте продолжительные. Таково есть всеобщее уваженіе, коего нежелать невозможно, не признавь себя недостойнымь онаго; оно довльеть единой добродьтели; и рано или поздно оною пріобрьтается. Оно награждаеть всь ея пожертвованія и подкрыпляеть ее вь бъдствіяхь ею претерпьваемыхь.

Таково есть собственное наше уваженіе, изящныйшее преимущество данное человычеству, чистым пламенныйшее желаніе души чувствищельной, безы котораго не льзя быть другомы самому себь, сы которымы можно обойтися безы пожваль общества, когда оно отказываеть намы вы оныхы не правосудно. Таково есть сіе чувствованіе вложенное вы души наши для украшенія нашей жизни, и окоторомы остается мнь дать вамы слабое понятіе.

Я продолжать стану возвъщать вамь обыкновенныя истины; но когда бы они не были таковыми, то бы не принесли ни мальйшей пользы.

На одномы изы острововы Эгейскаго моря, среди древникы Тополовы, по-

евящень быль нькогда олтарь дружеству. День и ночь приносились на ономь жертвы угодныя божеству сему. Но вскорь окружено будучи продажными обожателями, оно узрвло вь сердцахь единыя узы основанныя на корысти, и союзы не сообразные. Божество сіе сказало нікогда любимцу Крезову; удались съ жертвами своими; онв не мнв надлежать, а фортунь. Оно отвычало Аоинянину, чинившему объты въ пользу Солона, коего другомо онь назывался: подружась св человькомв мудрымъ желаешъ ты раздълить славу его и заставить позабыть твои пороки. Двумь Самосскимь женамь, обнимавшимся у олтаря его, изрекло оно: вкусь къ веселіямъ соединяеть вась по внышности, но сердца ваши раздираются завистію, и вскорь ненавистію воспламеняшся.

На конець два жителя Сиракузь, Дамонь и Питіясь, воспитанные поученію Пифагорову, притли на поклоненіе божеству: я пріємлю моленія ваши сказало оно; но еще болье здьлаю, оставлю мьста сіи оскверненныя жертвоприношеніями возбуждающими гибвь мой, и не хочу инаго храма кромь сердець вашихь. Подите, явите тирану Сиракузскому, свыту и потомству, что можеть учинить дружество двухь душь облеченныхь моею силою.

По возвращении их діонисій внявь пустому доносу, осудиль Питіяса на смерть. Сей просиль позволенія отлучиться вы ближній городь для приведенія вы порядокы нікоторых важных в діль своихь. Онь обіщался возвратиться вы опреділенный день и отправился вы путь, послыто какы Дамонь за исполненіе обіщанія сего поручился своею жизнію.

Между твмв двла Питіяса текутв медльнно, день смерти его наступаетв, народв собирается, порицають его, сожальють о дамонь, идущемв спокойно на смерть, уввренномв что другв его возвратится, и почитающимв себя весьма щастливымв вв случав его невозвращенія. Уже наступаетв роковая минута, какв тысячи гласовв возвыщають многократно о прибытіи Питіяса. Онв бъжитв, стремится на лобное мвсто, видитв мечь висящій надв главою друга своего, и посреди объятий и слезь спорять они о благополучи умереть другь за друга. Зрители обливаются слезами: самы Царь бросается сы престола своего и просить позволенія раздылить священную ихы дружбу.

Посль сея каршины, которую бы надлежало написать пламенными чертами, не нужно будеть распространяться выпохвалахь дружеству и вы помощи каковую подаеть оно во

всьхь случаяхь жизни.

Почти вст говорящіе о семт чувствованіи, смтшивають оное ст союзами, кои суть плодомь случая и дтломь единаго дня. Вт первой ревности таковых раждающихся союзовь, видимь мы друзей своих таковыми, каковыми желаемь чтобы они были; вскорт видимь их такими, каковы они вт самомь дтль суть. Второй выборь не лучше перваго, и наконець мы ртшимся отказаться оть дружества, или что все равно, перемтнять друзей ежеминутно.

Какъ всъ почти люди проводять большую часть жизни своей ни о чемъ не размышляя, а самую меньшую часть разсуждая болбе о других вы нежели о самих в себь; то не знають они свойства союзовь, вы которые вступають. Естьли бы имбли они дерзость спросить о толпы друзей, которою почитають себя окруженными; то увидым бы, что друзья сіи соединены сы ними одною только ложною наружностію. Сіе размышленіе исполнило бы их в горестью; ибо кы чему служить жизнь безь друзей? но оно побудило бы их здылать не постыдной выборь.

умь, дарованія, вкусь кь художествамь, блистательныя качества, весьма пріятны вь дружбь; они ее одушевляють и укратають; но не имьють сами силы оную продлить.

Дружество не можеть быть ни на чемь основано, какь на любви кь добродьтели, на мягкости характера, на сообразности правиль жизни и на нькоторой прелести предваряющей разсуждение, и онымь потомь оправдываемой.

Естьли бы мого я вамо дать нокоторыя правила, то они бы не столько научили васо учинить достойный выборо, сколько избъжать худова.

Между людьми разнаго, и очень неравнаго состоянія, почти не возможно бышь дружбь. Властелины слишкомо велики, чтобы имъть друзей; окружающіе ихв видять только соперниковь окресть себя, а ниже себя ласкашелей. Вообще люди имбють привычку выбирать друзей вь низшемь состоянии, или болье полагая надежды на ихв снисхожденіе, или ласкаясь бышь ими болье любимыми. Но како дружба все долаеть общимь и требуеть равенства, то ищите себь друзей вы состояніи ни слишкомо выше, ни слишкомо ниже вашего.

Двлайше частыя испытанія прежде, нежели соединитесь твсно св людьми имвющими св вами одинакіе виды честолюбія, славы и щастія. Надлежало бы учинить неслыханныя усилія, чтобы союзы, безпрестанно подверженные опасностямв отв зависти происходящимв, долго существовали; и мы не должны быть толь высокаго мнвнія о добродвтеляхв нашихв, чтобы подчинить наше благополучіе множеству бореній и побвдв надв собственными нашими страстями.

Не вбрь лишнимь учтивостямь и витійственнымь объщаніямь; они проистекають изь источника лукавства раздирающаго души правосудныя; какь можешь повърить имь вы щасти, когда и вы элополучіи слишкомы полагаться на нихы не должно? Ибо отличіе оказываемое нещастнымы бываеть иногда хитрымы намыреніемы вкрасться вы милость кы людямы щастливымы.

Неполагайся так в же на доказательства дружества, изходящія иногда изв сердець недостойных в питать сіе чувствованіе. Природа представляеть глазамь нашимь нькоторой родь внытняго непорядка, цыть видимых в неправослыдственностей (inconsequences) изв коих выгоду.

Иногда блеснеть лучь правосудія, вь дуть преданной неправосудію; искры мудрости, вь умь предоставленномь обыкновенно безумію; черта человьколюбія, вь свойствь жестокомь и звърскомь. Сіи малыя частицы добродьтели, отдьленныя оть истинныхь началь своихь и искусно разсьянныя между пороками, всегдашнимь служать доказами, всегдашнимь служать доказами.

тельствомь порядка ими содержимаго. Вь дружбь потребна не сія ревность воображенія, которая косньеть при самомь рожденіи своемь; но жарь продолжительный и оть истинныхь чувствь происходящій; когда долговременные опыты послужать только кь тому, чтобы учинить ее сильнье и двятельнье; тогда выборь здылань, и человыкь начинаеть жить вь другомь самомь себь.

Съ сея минуты нещастія наши уменьшаются, а возрастають вкушаемыя нами блага. Посмотри на печальнаго человъка; взгляни на утвшителей, которыхв привлекаетв кь нему прошиву воли ихь благопристойность. Какое притворство вь ихь взорахь, какая ложь вь ихь словахь; но нещастнымь нужны одни только слезы, изъявление или молчаніе печали. Сь другой стороны друзья почли бы за нькоторой родь похищенія другь у друга, вкушая удовольствія тайно, и когда находятся они во сей необходимости, то первая мысль души ихв есть сожальние объ отсудствии такого предміта, которой разділяя оная,

учиниль бы пріятнье и глубже впечатльнія чувствуемых рудовольствій. Сіе самое должно разумьть о почестях и всьх отличіях воторыя, потолику должны намь быть лестными, поколику оправдываеть их рузей наших вотором.

Они наслаждаются еще благородньйшимь правомь научать нась и дълать намъ честь своими добродътелями; естьли справедливо, что мы научаемся быть добродътельнье, знаясь съ добродътельными людьми; то коль благородную ревность, коль великую силу должны внушить вр наср примрры толико драгоциные нашему сердцу! какое для нихь удовольствіе, видя нась по стопамь ихв шествующихв! колико сладостей, колико пріятных в ощущеній для нась, когда они поведеніемь своимь заставять общесшво почитать себя!

Ть люди, которые друзья всьмы, не могуть ни кому быть друзьями; они стараются только здвлаться любезными. Благополучень будешь, когда пріобрьтешь себь ньсколько друзей; можеть быть надобно тебь

будеть число ихь уменьшать до одного; естьлибь захотьль ты требовать оть сего изящнаго союза всего того совершенства, до котораго оный можеть достигнуть.

Естьли бы мнв предложены были всв тв запросы о дружествв, о коихв разсуждають любомудры, естьли бы потребовали отв меня правила, какв разпознавать должности дружбы, и продлить ея существованіе; то я бы отввчаль: учини хоротій выборь, а потомв положись на твои собственныя чувствованія и чувствованія друзей твоихв, ибо рвшеніе сердца, всегда скорве и яснве бываеть рвшенія разума.

Конечно вв развращенномв уже народь осмьлились произнести слова сіи: Люби друзей своихв такв, какв бы ивкогда долженв ты быль ихв ненавидвть. Правило звърское, на мьсто котораго постановить можно нижесльдующее, которое гораздо утьшительные и можеть быть древные перваго: Ненавидь такв враговь своихв, какв бы тебы ихв ивкогда любить было должно.

Да не дерзаеть ни кто изрещи, что дружество толь далеко простертое есть мученіе, и что у нась собственных в золь довольно, не раздьляя оныхь сь другими. Тошь незнаеть сего чувствованія, кто опасается его следствій. Другія страсши сопровождающся мученіями; дружба имбеть одни печали, наиболье узы ея соединяющія. Но естьли смерть . . . удалимь оть себя сій горесшныя мысли, или лучше сказашь употребимь ихв вв пользу, дабы такь сказать напитать души наши двумя важными истиннами, изъ коих в первая есть та, что должно о друзьях в наших в имвть такое мньніе во время ихь жизни, какое имьли бы мы обь нихь когда бы ихь лишились; другая исшинна, которая есть сльдствіемь первыя, состоить вь томь, что надлежить помнить друзей своих не только в отдаленіи, но и тогда, когда они св нами находящся.

Есть еще другіе союзы, кои составляются въ обществь, и въ которые вступать выгодно: таковы суть союзы основанные на почтеніи и вкусь. Хотя они и не имьють одинакихь правь съ дружбою, но много пособляють намь преносить тятоту жизни. Добродьтель твоя не должна отвлекать тебя от честных забавь, сродных воимы льтамы и различнымы обстоятельствамы, вы которых можешь находиться. Мудрость любезна и основательна однимы щастливымы смышеніемы удовольствій, кои она себь позволяеть, и должностей, которыя налагаеть на себя.

Естьли кв выше - упомянушымв средствамв, кв которымв для благополучія жизни нашей мы прибвлать долженствуемв, присовокупишь ты надежду, которая во время нещастія вкрадывается вв сердца наши; то увидишь, лизисв, что природа поступила св нами не св тою жестокостію, которою ее укоряютв. Впрочемв учиненныя досель размышленія, почитай только распространеніемв следующаго мнінія: Весь человік существуеть віз сердці своель; віз нель единственно должені опвискать и своего слокойствія и своего щастія.

00

ele desuntose dine hosis encarsación. nastiriumb obcitos meas circuriti; as

1551



